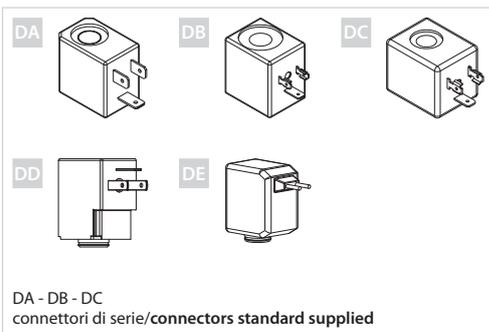


BOBINE
SERIE DA, DB, DC, DD-051L, DD-052L, DE-052L
COILS
DA, DB, DC, DD-051L, DD-052L, DE-052L SERIES

Il codice dell'apparecchiatura riporta il suffisso "X" al termine del corrispondente codice standard.

The suffix "X" is added at the end of the standard part number of the equipment.



DA - DB - DC
 connettori di serie/connectors standard supplied

ETICHETTA PRODOTTO/PRODUCT LABEL

- Logo UNIVER/UNIVER logo
- Marcatura/Marking

II 3 GD c nA II T5 -10 °C ≤ Ta ≤ 45 °C

- Codice prodotto/Product code
- Lotto di produzione/Production lot
- Pressione massima/Maximum pressure

1 Trasporto e stoccaggio

- Stoccare il prodotto per tempi brevi in locali asciutti ombreggiati areati e non esposti ad agenti corrosivi.

1 Transport and Storage

- Store the product for short periods in cold, dry, shaded and ventilated premises which are not exposed to corrosive agents.

2 Montaggio e smontaggio
Montaggio

- Il prodotto deve essere integro. Non apportare modifiche se non espressamente autorizzate.
- Durante le operazioni di montaggio e smontaggio le bobine devono essere disalimentate e a temperatura ambiente.
- Il montaggio e la messa in funzione devono essere fatte da personale qualificato ed autorizzato, in conformità con le istruzioni d'uso.
- Utilizzare esclusivamente i connettori elettrici previsti a catalogo.
- Non utilizzare strumenti di montaggio corrosivi o danneggiati.
- Lasciare facilmente accessibili le superfici da pulire.
- Proteggere l'apparecchio da oggetti in caduta.

2 Assembly and Disassembly
Assembly

- The product must be complete without any modification unless expressly authorized.
- During assembly and disassembly shut off coil voltage and keep ambient temperature.
- The assembly and the starting have to be done by specialized and authorized staff in according to the directions for use.
- Only the accessories indicated in the additional safety instructions have to be used.
- Don't use fixing accessories or assembly equipment corroded with rust or damaged.
- The surfaces to be cleaned have to be easily accessible.
- Protect the equipment against objects likely to fall down.

Disassembly

- Wait for the coil to cool till reaching ambient temperature.
- Before shutting off the supply upstream, make sure that each actuator downstream is stable position

Smontaggio

- Attendere il tempo necessario affinché la bobina si raffreddi a temperatura ambiente.
- Prima di togliere la tensione di alimentazione, accertarsi che ogni attuatore a valle sia in posizione stabile.

3 Messa in servizio

- Applicare o togliere tensione alla bobina.
- L'inserzione o lo scollegamento di un connettore sotto tensione può provocare scintille.
- Nelle normali condizioni d'uso previste, le bobine sono destinate a scaldarsi nei limiti indicati.

3 Starting

- Apply or shut off the coil voltage
- Connecting and disconnecting the connectors with applied voltage can cause sparks.
- Under normal conditions of use, the coils warm up within indicated bounds.

4 Utilizzo/Regolazione

- Scopo della bobina è comandare l'elettrovalvola a cui è connessa.
- L'apparecchio può essere utilizzato in atmosfera potenzialmente esplosiva in zona 2 e 22, gas e polveri.
- È necessario rispettare le avvertenze seguenti:
 - Rispettare il valore di tensione e di frequenza nominale indicato sia sulla bobina che sul catalogo.
 - Rispettare il valore di temperatura ambiente minimo e massimo, indicato nella tabella sotto riportata.
 - Garantire alla bobina una sufficiente aerazione.
 - Non alimentare la bobina separata dal suo pilota: la temperatura crescerebbe in modo eccessivo rispetto al previsto.

4 Use/Adjustment

- The aim of the coil is to actuate the solenoid valve that is connected to.
- The unit may be used in potentially explosive atmosphere in areas 2 and 22, gas and dust.
- The following requisites must be observed:
 - Rated voltage and frequency shown on the coil and in the catalogue.
 - The minimum and maximum ambient temperature shown in the table below.
 - Make sure that the coil is ventilated enough.
 - Do not supply the coil separated from the pilot: the temperature would increase too much.

5 Manutenzione e cura

- Durante le operazioni di manutenzione, attenersi alle istruzioni elencate al punto 3. e al punto 4.
- In presenza di impurità sulla superficie, pulire il componente con un panno morbido antistatico.
- La bobina è progettata in modo da non richiedere interventi di manutenzione.
- Revisionare l'apparecchio quando:

5 Maintenance and Care

- During maintenance please observe instructions listed under items 3 and 4
- To remove foreign matter, clean the component with a soft antistatic cloth
- The coil has been designed to avoid any kind of maintenance
- Carry out overhaul of the equipment when:

Anomalia/Situazione	Intervento
Visivo danno della parte esterna, o del connettore	Sostituire il componente.
Commutazione irregolare della valvola	Controllare che la tensione applicata giunga correttamente e che l'alimentazione abbia una potenza sufficiente.

Anomaly/Situation	Intervention
Visible damage of the external part or of the connector	Replace the component.
Anomalous commutation of the valve	Make sure that the applied voltage reach properly and that the supply has enough power.

6 Dati tecnici di funzionamento

Tensione di funzionamento	Tensione Nominale ±10% ove non espressamente indicato.
Frequenza di funzionamento	Frequenza Nominale ±5% ove non espressamente indicato.
Temperatura ambiente	-10 °C ÷ 45 °C ove non espressamente indicato.
Max. Temperatura di superficie	< 100 °C
Grado di protezione	IP65, utilizzando il connettore prescritto.

6 Technical data

Working voltage	Rated voltage 10%, except where otherwise clearly indicated.
Working frequency	Rated frequency 5%, except where otherwise clearly indicated.
Ambient temperature	-10 °C ÷ 45 °C except where otherwise clearly.
Max. surface temperature	< 100 °C
Protection degree	IP65 with the proper connector.

7 Salute e sicurezza

- Effettuare una valutazione dei rischi ed eliminare, o ridurre, le potenziali fonti di innesco in conformità ai requisiti della zona classificata d'installazione.
- Osservare tutte le norme di salute e sicurezza previste per il sito (area classificata) ove vengono installate le apparecchiature, nel pieno rispetto dell'analisi del rischio del Datore di lavoro D.Lgs. 81/08 titolo XI in attuazione della Direttiva 1999/92/CE.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale previsti.
- Eventuali applicazioni di componenti elettrici e/o elettronici dovranno avvenire in conformità ai requisiti di protezione prescritti dalla Direttiva ATEX 2014/34UE.
- Gli utenti finali hanno la responsabilità di garantire la compatibilità del prodotto con l'applicazione specifica (ovvero pressione e natura del fluido di potenza che possano influenzarne l'idoneità e l'affidabilità).
- Non maneggiare apparecchi che siano stati usati in presenza di sostanze nocive, a meno che non siano stati completamente decontaminati e certificati come sicuri per la manipolazione.

7 Health and Security

- Carry out an evaluation of risks and eliminate or reduce the potential primer sources in accordance with the requisites of the classified installation area.
- Observe all health and security specifications foreseen for the site (classified area), in which the products are installed, fully respecting the risk analysis of the employer D.Lgs. 81/08 titolo XI in accomplishment of the Directive 1999/92/CE.
- Wear the foreseen individual protection devices.
- If electric or electronic components are added, this must be done in accordance with the protection requisites prescribed by the Directive ATEX 2014/34UE.
- The final users are responsible for guaranteeing the compatibility of the product with the specific application (or pressure and type of the power fluid which might affect the suitability and reliability).
- Don't handle products which have been used in the presence of harmful materials, unless they have been decontaminated and certified as being secure for handling.

- Il fluido di potenza utilizzato per gli apparecchi é solo aria.
- Su richiesta possono essere utilizzati gas inerti.
- Se gli apparecchi devono essere usati in presenza di gas instabili, accertarsi che non vengano superati i parametri d'esercizio indicati dal fabbricante.
- Questi apparecchi non sono dispositivi di sicurezza e devono essere controllati/protetti da altri dispositivi al fine di prevenire gli eccessi di pressione.
- Ove le temperature superficiali degli apparecchi siano riscontrate prossime alla temperatura minima di accensione dell'atmosfera potenzialmente esplosiva, effettuare sempre un appropriato isolamento termico (idoneo anche come ulteriore protezione da polveri potenzialmente esplosive-grado D-) delle apparecchiature come richiesto dalla norma EN1127-1(par.6.4.2).
- E' fatto divieto assoluto di utilizzo di fiamme in prossimità degli apparecchi sia in fase di esercizio che di manutenzione.
- Al fine di evitare l'accumulo di polveri dovrà essere effettuata una pulizia frequente dell'apparecchiatura tramite soffaggio di aria.

Per ulteriori informazioni e dati tecnici consultare il catalogo generale UNIVER oppure rivolgersi alla Sede.

- The power fluid used for the products is exclusively air.
- Upon request it is possible to use inert gas.
- If the products have to be used in the presence of instable gas, make sure that the working parameters indicated by the manufacturer are not exceeded.
- These products are not to be considered security devices and have to be controlled/protected by other devices in order to prevent pressure excesses.
In case the surface temperature of the equipment is close to the minimum ignition temperature of the potentially explosive atmosphere, make sure that an appropriate thermal insulation of the equipment is effected (suitable also for a further protection against potentially explosive dust - degree D-) as requested by the Standard EN1127-1(sect.6.4.2).
- The use of flames near the equipment during both operation and maintenance is absolutely prohibited.
- A frequent cleaning of the equipment by means of air blow has to be effected in order to avoid accumulation of dust.

For any further information or technical details refer to our general UNIVER catalogue or contact our Head Office.